

ORPHAN CHILDREN'S VILLAGES IN TIBET

ह्राज्यां स्ट्रीयां ह्रें ह्रित्रं ह्रिते ह्रित्रं ह्रिते ह्रित्रं ह्रिते ह्रित्रं ह्रिते





DEAR SPONSORS, GODPARENTS AND FRIENDS OF THE TADRA PROJECT

2019 has been the most difficult year ever for the Tadra team, the Tawo family and our two Children's Villages. Sadly, we lost the initiator and co-founder of our Tadra Project, Lobsang Palden Tawo, who died after a serious illness early in February of this year. A short appreciation of Palden will be found in the following

We are determined to honour with all our might his firm request to continue our efforts for the children under our care in Tibet.

What is new in the Children's Villages?

In Golok it was necessary to carry out sanitation construction work, since the climate at altitude imposes great wear and tear on all materials. Two major projects have been started, construction of the school library and the sports hall. Details of the progress made can be seen in real time on our website.

Our Village head Thupten Nyima has taken care to note and record the costs for schooling and board and lodging for each individual child, including those who boarding out or are students. With this he also wants to show the inhabitants of the Golok region what the Tadra Project does for these children, and to invite every type of support from them.

In Dawu the Village had to be evacuated for safety reasons in the summer on account of flooding. There were no casualties.

As every year, the boys and girls of the sixth grade in Dawu travelled to Golok with their Village head Kunga, to spend their summer holidays with the children living there.

Thirty new children were again selected on the basis of their need and taken in at each of the Children's Villages at the end of the summer holidays.

At this point we should like to make it known clearly that the Tadra Project stands on two pillars: in Germany, the non-profit-making association, Tadra Project e.V., and in Switzerland the Tadra-DEMIGH Foundation (DEMIGH is the Tibetan word for "key"). We work closely and trustingly together, and only together can we come to terms with the challenges we encounter and guarantee the future of the project.

Many, many thanks to all those who so generously support us - and in some cases have been doing so for years - to make our work possible.

With our heartfelt wishes,

Dr. Youlha Tawn

1. Vorsitzende des Vereins "Tadra-Projekt e.V.

2. Vorsitzende des Vereins "Tadra-Projekt e.V."

Präsident des Stiftungsrates der Tadra-DFMIGH-Stiftung



AN OPEN LETTER

In honour of our long-standing sponsor Elisabeth Bach-Schede

Dearest Lissy,

In November you will be a proud ninety years old, and can look back with pride and joy on a full and in many respects highly active life.

You have often said, "Tibet is my life."

This huge passion for Tibet that bonded you and your husband together in 1972 has brought you close and true friends, and sponsors for hundreds of Tibetan children in the Tadra Village in Golok and also in northern India. When in 2005 after 35 such happy years together you finally lost Claus-Peter through an incurable disease, you decided to finance, in his honor, a social and cultural centre in the second Tadra Children's Village. Bach Hall, named after you, was inaugurated the following year by myself, who represented you there, with an official and very festive ceremony at the Village in the presence of our team and all our young charges.

The Hall is a huge blessing for us. It is used almost daily by all the inhabitants of the Village, for cultural and other festive events and as a canteen on occasion, and now for the great memorial ceremony of prayers for our dear Palden, the initiator and co-founder of the Tadra Project, in which prayers were said for him and the last rites performed.

On the occasion of your eightieth birthday, you told us of your heartfelt wish to have a retirement home built in Tibet. But the many difficulties with the local authorities sadly prevented this project from seeing the day. When, shortly after, an urgent project came up for a youth house in the second Village, where our teenagers could live, you instantly offered us very generous support for this project.

The house was officially inaugurated in 2012, this time by our friend Beat. This building too carries your name: "Bach Youth House".

I would like you to know that many people are thinking of you and that many good prayers for you are said every day by young and old.

Thank you will all our hearts for your fidelity all these years and your deep friendship for Tibet and the Tibetan orphans. Our very best wishes on your birthday.

We all wish you a wonderful birthday party among your loved ones.

by Tenzin and the whole TADRA team in Germany and Switzerland



A PAINFUL FAREWELL

We were devestated by the news, and there is no end to our sadness: the initiator and co-founder of our Tadra Project, Lobsang Palden Tawo, died on 4 February 2019 at the age of 67 of a severe illness.

His family and ourselves are very much moved by the worldwide sympathy and esteem for him that has been shown. The mourning ceremonies performed by the children and staff of the two Children's Villages was also deeply moving for us. So much love and gratitude for Palden's personality and action came to be expressed.

Palden was the heart and soul of the Project for the whole Tadra team, and his presence is still as palpable as ever. We shall honour his express wish that we continue to put all our energies into the Tadra Project.

Many people who met him have been impressed and inspired by his enthusiasm and his vision. His credo was, "Education is the key to a better life for all children." This is best understood by remembering that at the age of twelve he himself came to be brought up at a Pestalozzi Children's Village in Wahlwies on Lake Constance in Germany, after his parents fled from Tibet with him to India when he was eight. The separation from his parents and getting used to a completely alien culture was very difficult for him, but it offered him and eleven other Tibetan orphaned refugees the possibility of a good schooling. With that, he was able to go on to medical studies and fulfil his long-felt desire to become a doctor.

Palden became an internist and worked as a consultant in gastroenterology at the Lüdenscheid clinic until his retirement.

During his last years he regularly conducted medical instruction and guidance together with traditional – and especially young - Tibetan doctors and patients all over the world, thanks to modern technology.

Palden is also widely known as a gifted composer and singer, for music was his great passion. He was known among his fellow Tibetans as a pioneer of Tibetan pop music and published five albums (Trinkhor) of his compositions.

He was fascinated by the Western humanism he experienced at the Pestalozzi Village and very early developed the wish to give back to his own country in some way something of the good fortune that he had known. With that, unbenownst to him, the story of the Tadra Project began.

All of us in the Tadra team are deeply grateful for the time we were able to spend together. **We shall never forget Palden.**





VISIT TO MAQIN/GOLOK CHILDREN'S VILLAGE (2018)

It was the autumn of 2018 and we were ready to go. On 7th October we flew from Frankfurt to Chengdu on the ninth journey of our school group (Tadra-AG) to Tibet. We travelled to Tongde by way of Lanzhou and Xiahe, and then set off to Magin by bus. The journey was to offer us many adventures. But not even a landslide in the middle of nowhere could prevent us from arriving at our destination.

Some of us had been waiting for years to finally be able to visit the children we had been supporting almost daily. In order to do so, we made a detour of some 560 km and arrived in Magin at midnight. Completely exhausted, we then set out early the next morning for the Children's Village. Until we actually arrived, it was not at all clear whether it would be possible to get there. Our arrival came as something of a surprise, and so we were able to share the ordinary everyday lives of the children. We arrived at the Village on a Sunday, and the children were not at school, but playing games and practising dances in the playground.

We got a most hearty welcome, each of us having a traditional prayer shawl wrapped around our shoulders. After that, we were free to devote ourselves to our main task of preparing photos both of the children and together with them. We gave the smaller children balloons and soap bubbles, and played basketball with the older ones. During this time Mascha filmed everything and took very many photos which she intends to turn into a new Tadra film. We played and danced with the children, and gave them provisional English lessons in the form of miming.

With some of the money that we had collected at a recent sponsoring event at our school, we bought apples and bananas for everyone at the Village. The children were overjoyed, because they very rarely see any fruit. At the communal dinner to which we were invited we ate noodles, rice, potatoes and scrambled eggs. In the afternoon we were surprised by a short hailstorm that obliged us to postpone the group photo with the children. While they were waiting in their houses, we were lovingly taken care of and were able to wait for the end of the bad weather in a schoolroom.

Finally all the children came together in their red jumpsuits on the steps of the main building, and we took many photos. Leaving the children was very emotional for us. Although we had spent only a single day with them, "our Tadra children" had already won our hearts. We left the Village late in the afternoon along a long line of waving children, the end of a visit that had further motivated us to help them. For however much has already been achieved, there are still aspects that can and must be worked on in order to provide the Tadra children with a life worth living.

Hoping to see you all again soon!

by Mascha Wöstmann and Manfred Bergermann



both

MUCH FUN IN THE MUSIC CLASS

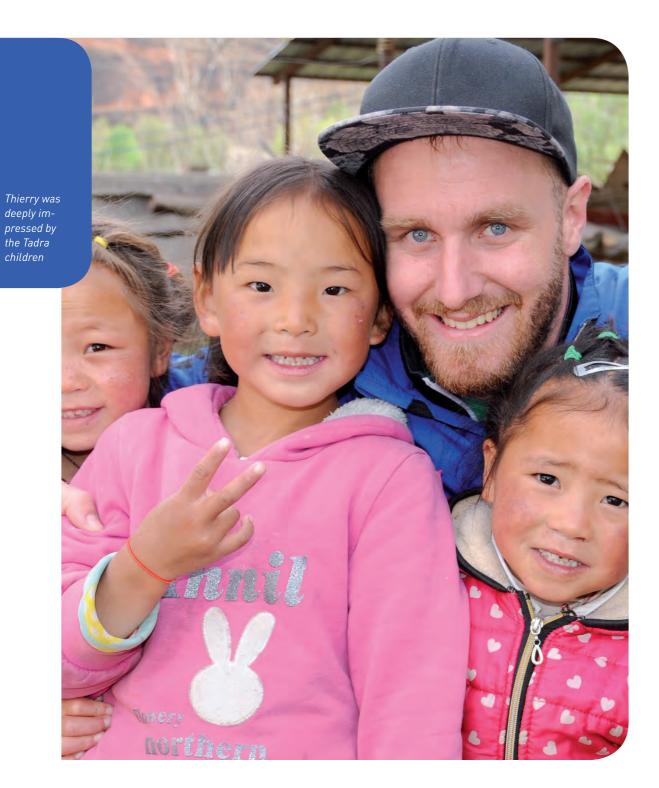
Although a number of musical instruments had been donated by our Swiss sponsors, a music teacher has rarely been available in either of our schools, and so music lessons have been lacking. Of course, singing and dancing has always been part of our daily schedule.

Now, thanks to the generous support of the BK-Kids-Foundation in Munich, our two schools in Golok and Dawu have both had a professional music teacher since spring 2019, provisionally for one year. We shall see how these lessons develop and decide on their future.

The children love the lessons, as the short videos and photos that we have received testify.

We are very happy to be able to offer this possibility to the children, for we are sure that making music greatly helps them to process the difficult experiences they have had in their past.

by Helga Fuhrmann



AN EXTRAORDINARY WELCOME, UNLIMITED LOVE, GENEROSITY AND SMILES MADE MY WEEK, A SCHOOL OF LIFE!

After a short tour out of Chengdu, we arrived at Dawu with no idea of what to expect. Right at the start we could hardly believe what we were experiencing (and not for the last time, either!). The reception organised just for us will always remain in our memories. The children sing, and come shyly forward to welcome these two new unfamiliar faces.

But their shy reserve did not last very long. Once we were settled in, we made a tour of the Village with our friend Beat. Each of us was accompanied by five or six children who came and joined us spontaneously. They held our hand, arm or leg, and tried pronouncing our names. We were astounded to see how simply the children live, but at the same time the orderly condition of all the seven houses. At no time during our visit did we see clothes, paper or shoes lying around.



Vincent too was always surrounded by these loving children

In the evening we were treated to one of the famous dance and song events. We must have heard the very word dance on the children's lips a hundred times that day. The respect and organisation talent of the children. The older ones supported and encouraged the little ones who were not clear what to do or didn't instinctively know the movements. They all applauded generously each time one of their brothers or sisters completed his or her song. And how to describe the emotion that I (Vincent) felt as 280 children's voices plus everyone present sang "Happy Birthday" that day for me! Yet another very emotional moment was in store for us after the little rocket flyers had been handed out. Some of the children asked us to repair a friend's rocket, whereas their own was in perfect order! Words cannot describe what it is to see ten children giving us light so that we could repair their friend's little toy. That too was a life teaching for us!

After a short night's sleep, we plunged enthusiastically into our second day there. We were hardly out of the house before we were surrounded by radiant laughing children. They try to remember our names and the boys invite us to play basketball, pingpong and badminton with them, while the girls wanted hugs and attention. To see everyone eating together was a notable experience for us. Stepping into the dining room, accompanied by a large number of children, of course, they took us by the arm so that we could share the meal with them. Unbelievably, here were more than 250 children sitting quietly together eating their meal without any quarrelling or shouting! The older ones helped the youngest to get their meal or wash up the dishes when it was finished. Those who were less hungry shared their portion with a friend who hadn't had enough. So many smiling faces, as we walk between the tables.

Each evening of this unbelievable week, it was our huge good fortune to take part in the traditional "Good Night" ritual, which our friend Beat introduced many years ago. In this intimate moment he takes the children into his arms, exchanges a few gentle loving words with them like Mummy or Daddy would do. Here too the mutual support between the children, so natural for them, can be seen. A child who only recently arrived or is somewhat shy is encouraged by the older ones and brought forward in order to get his or her moment of attention. Such moments are so powerful and sincere! We shall never forget them.

No words are sufficient to describe the adventure that we have been privileged to experience in this orphan children's village.

Our visit to the Tadra children of Dawu was an enormous pleasure for us and we shall never forget the time we spent with them. A huge Thank You to the children for the shared pleasure they gave us, and also to the Village head and the "mothers" who devote their lives to the project. And lastly, a very special Thank You to Beat, who devotes his life to these children and offered us this extraordinary adventure and a lesson that has enriched our lives.

by Vincent and Thierry Haas

THE TADRA PROJECT IN FIGURES

In Germany, income and expenditure for 2018 were similar to those of the previous year. Happily, sponsorship income increased by approximately 10,000 euros.

In Switzerland our income further increased thanks to the generous support for special projects on the part of several companies and foundations.

In all, we received more donations for the Tadra Project in Germany and Switzerland in 2018 than were transferred to Tibet. This is because some of that year's projects were not yet complete or had been rescheduled for 2019, and no final account was yet available. Payments to Tibet are always made to the head of the Village after presentation of the detailed statements.

In Golok the Village head was able to find Chinese and Mongolian sponsors for specific projects such as constructions dictated by the the education authorities and which we could not finance ourselves. In this way, it was possible to start building the school library and a sports hall (see our home page). During the winter months it is often extremely difficult to practise sports in the open air, given the extreme sub-zero temperatures on the Tibetan plateau.

TADRA-PROJEKT E.V., GERMANY 2018

INCOME			EXPENDITURE		
Category	EURO	Percent	Kategorie	EUR0	Percent
Donations	74.951,55	49,48	Financing Dawu	87.933,29	61,62
Sponsorships	76.522,96	50,51	Financing Golok	50.000,00	35,04
Interest	14,70	0,01	Postage	1.897,61	1,33
Total	151.489,21	100,00 %	Telephone costs to Tibet	800,20	0,56
			Banking fees	626,75	0,44
			Stationery	522,77	0,38
			Tax accountant	476,00	0,33
			Home page	362,52	0,25
			Notary	72,05	0,05
			Total	142.691,09	100,00 %
			Administration costs =		3,3 %

TADRA-DEMIGH FOUNDATION, SWITZERLAND 2018

INCOME			EXPENDITURE		
Category	CHF	Percent	Kategorie	CHF	Percent
Donations	424.613,20	87,01	Financing Dawu	110.000,00	49,67
Sponsorships	63.243,56	12,97	Financing Golok	110.000,00	49,67
Interest	100,92	0,02	Revision, Breu Treuhand	1.001,60	0,45
Total	487.957,68	100,00 %	Banking fees	463,60	0,21
			Total	221.465,20	100,00 %
			Administration costs =		0,6 %

by Chöni Tawo and Helga Fuhrmann





EXCERPT OF AN INTERVIEW OF OUR GIRL STUDENT PASANG DOLMA WITH THE CHINESE NEWS CHANNEL CCTV

Pasang Dolma: I grew up at the foot of a snow-covered mountain. When I was little, I thought my world was only as big as the land I could see under my feet. My early life was very, very difficult, and it seemed a great luxury to have loving parents like other children did. But then eleven years ago I met my school director father, and my world immediately became wider and warm. Not only did he give me the father's love I so missed, but also a dream.

Thanks to him, I began to look up to heaven. Thanks to him, I began to live dreams that had never seemed possible for me. Thanks to him, my life is full of love and happiness. Today I would like to say to him in all sincerity, "Father, thank you for finding me that day".

CCTV: Your teacher has just spoken to us about that time, telling us how difficult your family situation was.

Pasang Dolma: I have two older sisters and an older brother. At that time we never had enough to eat. They told my mother that I might starve to death if she insisted on keeping me at home. Finally, my mother reluctantly gave in. She said to me, "Go to that school. At least you won't have to worry about getting enough to eat".



CCTV: Do you remember how you felt when you first saw the director?

Pasang Dolma: I was very afraid. I hid behind the door and did not dare to come out. I saw a big man, but I didn't dare to meet him.

Thupten Nyima (school director): The children now see me as their father. There are more than 300 children in the school, almost all of whom are orphans.

Pasang Dolma: I remember how we were about to take an entrance exam before the end of the third grade in the middle school. Our school director took us to the provincial capital Xining for further study. We were 27 students travelling there together. I was born and grew up in a small mountain village. It was a long journey to Xining, and everything there was different for me, yes, really different. There were these big buildings and so many cars. I asked our school director-father: "Why do they build such big houses?" Father laughed and said: "Although each one of us has only limited abilities, in future one can live and work in such a big building, as long as he works hard."

Thupten Nyima (school director): Pasang Dolma herself worked hard at school and was different from the other children. She rarely spoke, but always sat in a corner and studied. I also lived in the school. I got up around 5am each morning and looked into her dormitory. Whenever I saw her, Pasang Dolma was studying. Lights out time in the student quarters was 9:30pm, but Pasang Dolma bought a small table lamp to study with. I was very worried about that and told her that while hard study was good for her, she also needed to relax. I sometimes took her into town for a meal, so that we could talk. I asked her teacher to let her direct some of the events of her class and sometimes to appoint her class representative. As time went by, Pasang Dolma began to talk more with others and to present herself well at events. She also became happier.

CCTV: How did the test go?

Pasang Dolma: That day I was was working at home for my mother. The school director came to our home, very excited, and said I had won first place among more than three thousand candidates in our prefecture!

Thupten Nyima: I was very happy. It was not long after the foundation of the school. It was the very first time our students had taken the entrance exam for the higher school, and Pasang Dolma and her classmates came out best of all. We had been very unsure of ourselves and the teachers were greatly looking forward to the results. Around 7 o'clock in the morning the director of the cultural office of the Tibetan Autonomous Prefecture Guoluo called me and said we had an excellent group of students. Our total number of points was the best in the prefecture, and Pasang Dolma took first place among all the students.

I could hardly believe it. I called her class teacher and we both cried together on the telephone. Then I drove to see Pasang Dolma and promised her that nothing would get in the way of her education now. Making this promise, my eyes filled with tears.



KHYUNG TSO - FROM POOR ORPHAN GIRL TO STUDENT IN SHANGHAI

Like more than two of of three of the Tadra children, Khyung Tso comes from a nomad family. In the extremely simple conditions in which these people live, the sudden death of one of the parents can very quickly lead to a life of great poverty.

Khyung Tso was born in 2002 in the region of Baima. Her father died when she was two years old. The little girl had four older brothers, the eldest of whom was living in a monastery as a monk. The other two brothers tried to continue their father's activity with yaks, but the income was hardly sufficient to feed the family. Nevertheless, the brothers and their mother did everything they could to enable the two youngest children to attend a local school, but the school fees were an enormous burden on the poor nomad family.

Khyung Tso has painful memories of this period of her life, for at the small overcrowded school it was the strongest children who had the say. Her elder brother did what he could to protect his little sister, but as an orphan of a poor nomad family she often bore the brunt of the aggression. The school meals were generally not sufficient to feed all the children, and there was continual conflict for the food. As the weakest of the children, Khyung Tso often had little or nothing on her plate. Needless to say, she knows what it means to be hungry.

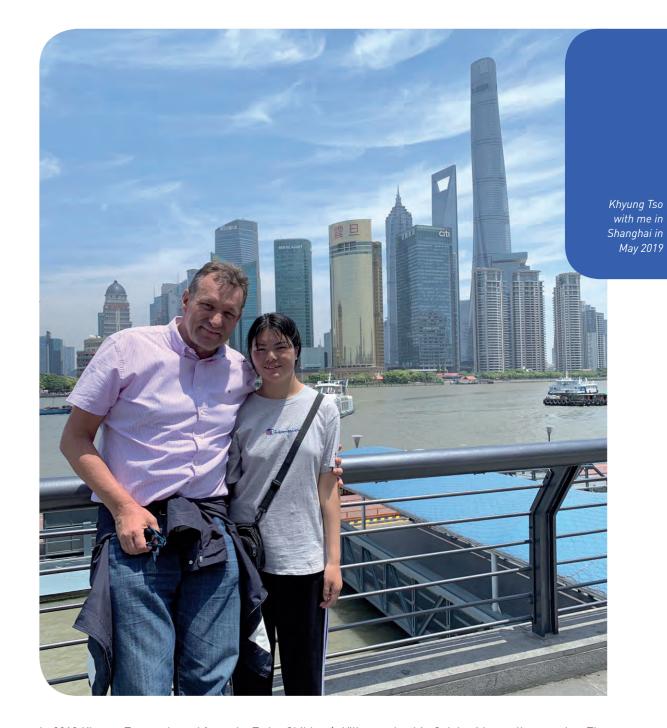
One day in the summer of 2008, a group of people stood in front of her, three of whom were strange creatures with a pale skin and long noses. She remembers very well how scared she was of these three. Nor will she ever forget this day, because it changed her life. The three strangers were our long-time Tadra supporter Christine Leonhardt, Christian Herrmann und Eberhard Herzog von Württemberg. They were travelling on the endless journey to the Children's Village in Golok, which had been opened only two years earlier, and where Christine was to inaugurate the primary school she had donated.

Christine too remembers this first meeting very well, and how the little girl stared at her with fear in her eyes. She also remembers the many neglected looking children in the little school. The group of travellers included the two heads of the Tadra Children's Villages and a woman Tibetan teacher. The Village head Thupten Nyima took advantage of this stop in such a remote area to fetch two children he had already visited.

When Khyung Tso came to the Tadra Children's Village, everything was different from what she had known. Suddenly she was able to eat as much as she wanted and the other children and the Village staff showed great concern for her in a caring and loving way. In the school everything seemed so orderly. The instruction was difficult for her at first, but she quickly found her feet.

Khyung Tso loved her new home. At the interview she particularly emphasised the fact that not only could she go to a very good school, but that she could call different people "Mother" and "Father". With that she felt herself to be within a large family.

When she was twelve, her own mother died. She had a firm memory of this sad and painful time, during which the big family in the Tadra village gave her much strength and a hold on life. With that, she made the decision to learn as much as she could and to do her best to become independent one day and herself help other children.



In 2018 Khyung Tso graduated from the Tadra Children's Village school in Golok with excellent grades. The Village head Thupten Nyima found a place for her and four other Tadra children at a high school in Shanghai. In this case we do not have to carry the costs of schooling. The Tadra Project is responsible for all other expenses. Khyung Tso lives with her school friends at the school itself and comes back to the Roof of the World only during the summer holidays. In May I was able to meet Khyung Tso and the four other students at the new school for the first time. The school is situated in a suburb some 40 km from the city centre. Accompanied by Thierry and Vincent we offered them an excursion that enabled them to see the modern centre of Shanghai for the first time.

One day Khyung Tso wants to be – as she makes clear – a good teacher, so that she can give the children a lot. For her, it is very important to be able to give back something of the happiness she experienced to others. Finally, she thanks all the loving people and first-rate teachers at Tadra. She greatly appreciates her time at the Children's Village and is immensely grateful to all those who supported her there.

by Beat Renz (Interview translated by Karma and Sonam in Fribourg)





NEWS FROM SWITZERLAND

Most generous support by the Norzang Foundation for construction of the multipurpose hall in Golok

The winter in Golok (4000 m) is extremely rigorous and lasts for some eight to nine months. Temperatures fall to more than thirty degrees below zero, making it impossible for the Tadra children to play outside. For years now we have been searching for the possibility of building a multipurpose hall in which the children can come together, play, dance and study during the cold winter months. In addition, such a building among other things is also required of schools by the provincial authorities, who have been exerting considerable pressure on us to construct it. Fortunately, Thupten Nyima, the village head has found a local sponsor for this work. With that 80% of the funding was assured, but the rest was still lacking. To be sure not to miss the deadline imposed for the construction, the only solution seemed to be to transfer the outstanding sums from the reserves of our own Foundation, themselves unfortunately not very large. When the Norzang Foundation learnt of our dilemma, they very quickly and smoothly undertook to cover a large part of the balance. We should like to express our most heartfelt gratitude to the Norzang Foundation for this further supporting gesture! The Tadra children in Golok are thrilled with the new hall, which in addition to the name of the main sponsor will of course also carry that of the Norzang Foundation.

Tenz – A young company with heart for the Tadra children

The Tadra Project receives widespread support in Switzerland from a large number of Tibetans. Both individuals and Tibetan associations help us as much as they can. A wonderful example of this is Tenz, a newly created food company in Zurich with Tibetan roots. Tenz offers momos, the Tibetan national food, at two locations. The dynamic team led by Tenzin Jigme Tibatsang has also built up a first-class reputation as a caterer with these fine dumplings. For this innovative team it is important to give something back to Tibetan society with their profits, and last year we received several extremely generous donations from Tenz, for which we thank them with all our hearts! This year's donation in itself was sufficient to bear all costs for thirty children for a whole year! For more information on the company: www.tenz.ch.

Urban Yoga, a fantastic action in favour of the Tadra children

Ten years ago Nora Vogt created a very special summer event. With the dynamic "DO bewegt" team she organised yoga training evenings in Baden, Switzerland, during the holidays, open to everyone. Several yoga schools of the region participated, all of their instructors offering their services without charge. Again this year, between fifty and a hundred people gathered on eight occasions in the beautiful park of the Langmatt Museum for a yoga lesson, each paying 20 Swiss francs for the instruction. This year the whole proceeds were in favour of the Tadra Project. On the occasion of this the 10th jubilee at the Langmatt Museum Nora Vogt and Barbara Dehm presented me with this magnificent donation, enough to cover an entire year of board and teaching costs at the Children's Village for fifteen children. All our respects to this wonderful unusual initiative for a good cause, and a huge thank you on the part of the children!



And many other support activities...

Without the wide support of so many people the Tadra Project could not exist. Ordinary citizens, associations and classes of schoolchildren regularly organise for us a variety of events, sales stalls, conferences, concerts, and much more. We should like to express our most heartfelt thanks to everyone who supports the Tadra Project in any way! Lack of space prevents us from mentioning them all, but here is a small excerpt of some special events held during the year:

- On the initiative of Samra Losinger-Zschokke the Friends of Tibet Association in Berne organised a public conference for us in late November. Also in Berne, thanks to Christine Kernen we were able to present our work in the Mudra Yoga Studio. Platforms such as this offer us the opportunity of making the Tadra Project known to a wide public, for which we are always extremely grateful.
- For several years now Binia Zuber has run a stall at the Murten Christmas Market. Despite the chilly weather that often reigns, she indefatigably offers knitwear, scarves and other articles, some of them home made. Binia has visited the two Tadra Villages and is deeply committed to supporting the children. Many thanks too to the members of Binia's family who always participate in her campaign.
- Our deepest thanks also go to all those who offer us their valuable time in some way, whether with translation, sending out our annual reports or helping at the large number of events held.

Auch dieses Jahr durfte das Tadra-Projekt wiederum auch von der Vontobel-Stiftung einen grosszügigen Beitrag erhalten, dies für die Unterstützung der beiden Dörfer in Dawu und Golok. Dafür danken wir der Vontobel-Stiftung ganz herzlich!

by Beat Renz



SPECIAL THANKS

TO MR. BRIAN LEVIN

from Michel Levin Communication who annually volunteers to do the english translation.

Michel Levin COMMUNICATION,

Multilingual Communication & Translation Service

33 route de Frontenex, Case postale 6004,

CH-1211 Genève 6

TADRA-PROJEKT E.V. - CONTACT

DEUTSCHLAND

Tadra-Projekt e.V. // Frau Chöni Tawo Im Rübengarten 5 53773 Hennef-Allner T +49-2242-9057723 info@tadra.de // www.tadra.de

SPENDENKONTO

Tadra-Projekt e.V. Sparkasse Lüdenscheid IBAN: DE94 4585 0005 0000 1212 02 SWIFT-BIC.: WELA DE D1 LSD

SCHWEIZ

Herr Beat Renz Rte de Chaffeiru 75 CH-1745 Lentigny FR T +41-26-4753248 info@tadra.ch // www.tadra.ch

SPENDENKONTO

Tadra-DEMIGH-Stiftung Credit Suisse

IBAN: CH44 0483 5005 0453 2000 0 SWIFT-BIC: CRESCHZZ80A